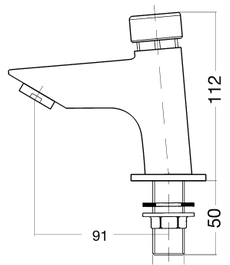
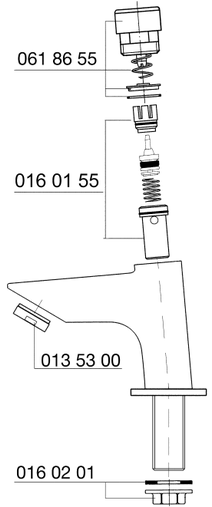
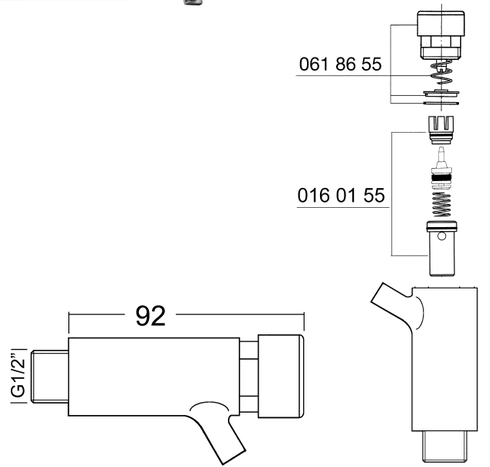
Der 155er

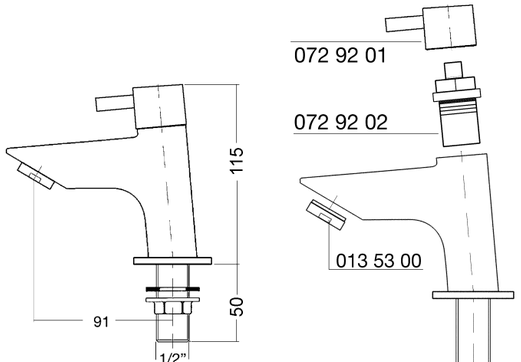




Der 159er



Der 729er



Erfinder. Seit 1909

BENKISER
Armaturenwerk GmbH
Daimlerstraße 2
D-93133 Burglengenfeld
Tel. ++49 (0)9471 - 600 93-0
Fax ++49 (0)9471 - 88 55
www.Benkiser.de

Der 155er 159er 729er

ERSATZTEIL Übersicht
SPARE PARTS Overview
Aperçu des pieces détachées
PEÇAS Sobressalentes
CZĘŚCI ZAMIENNE-Zestawienie

Der **155**er **159**er **729**er

MONTAGE und Wartung
INSTALLATION and Service
Montage et entretien
INSTRUÇÕES de montagem e utilização
MONTAŻ i pielęgnacja

159er

155er **729**er

Montage-Vorbereitung
Preparation of Installation
Préparation de montage
Preparação para montagem
Przygotowanie do montażu

Wasserleitung spülen
Flush the Water Supply-Line
Rincer la conduite d'eau
Fechar o Fluxo de água
Przepłukać dopływ wody

Wasserhaupthahn absperren
Close the Main Water-Supply Valve
Fermer le robinet d'eau principal
Fechar a torneira de segurança
Zamknąć główny dopływ wody

Montage
Installation / Montage / Montagem / Montaż

155er / **729**er:
Selbstschlussventil auf Waschtisch aufsetzen, mit Mutter befestigen
Build Self Closing Valve upon vanity, fasten with nut
Placer le robinet à fermeture automatique sur le lavabo, fixer avec l'écrou
Montar a torneira no lavatório e apertar a porca
Postawić armaturę na umywalkę i śrubą mocującą zamocować

159er:
Rosette aufsetzen, Dichtband aufbringen
Place rosette, Seal the thread
Poser le produit d'étanchéité
Colocar o espelho
Włożyć rozetę i uszczelnić gwint

Selbstschlussventil in Wasseranschluss eindrehen
Screw-in Self Closing Valve into supply-line
Fixer le robinet à fermeture automatique sur la conduite d'eau
Colocar e apertar o fluxómetro no cano de abastecimento de água
Spłuczkę przyciskową wkręcić w rurę dopływową wody

Wartung
Service / Entretien / Manutenção / Konserwacja

Wasserhaupthahn absperren
Flush the water supply-line
Fermer le robinet d'eau principal
Fechar sempre a torneira de Segurança
Zamknąć główny dopływ wody

Druckknopf lösen, mit Gabelschlüssel
Unfasten the push-button knob by an open-end spanner
Détacher le bouton poussoir avec une clé plate
Retirar o botão de pressão desenroscando-o
Odkręcić górną część armatury (za pomocą cęgów do armatury)

Druckknopf und Kartusche mit Kolben, Feder u. Sitz entnehmen
Take out push button and cartridge with piston, spring and seat
Retirer le bouton poussoir, la cartouche avec le piston, le ressort et la grille
Wykręcić przycisk, wyciągnąć pojemnik z tłoczkiem i sprężynę
Удалить кнопку, потяните контейнер с поршнем и пружиной'
Tirar botão e cartucho com pistão, mola e base

Bei zu langer Laufzeit (**155** / **159**er): Kartusche innen mit Leitungswasser spülen
In case of too long flushing time: Wash out inside of the cartridge (art. 155 / art. 159) with mains water
En cas d'écoulement prolongé : Rincer la cartouche (art. 155/ art. 159) intérieure avec l'eau de robinet
W przypadku zbyt długiego spłukiwania: umyć wodą środek pojemnika z zawartością (artykuł 155 / artykuł 159)
В случае слишком долгого времени промывки: Промойте внутри контейнера с водопроводной водой (статья 155 / статья 159)
No caso de correr água durante demasiado tempo: lavar bem o interior da cartucho (artigo 155 / artigo 159)

Pflege
Maintenance / Entretien / Manutenção e Limpeza / Pielęgnacja

Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden
Do not use Sharp Detergents
Ne pas utiliser de détergents agressifs
Não utilizar detergentes agressivos, utilizar somente produtos de limpeza suaves
Nie używać żadnych ostrych środków do czyszczenia